

Seattle Office of Labor Standards
Domestic Workers Ordinance
مدل اطلاعیه حقوق و اطلاعات پرداخت



کسانی که یک کارگر خانگی تحت پوشش قانون کارگران خانگی (Domestic Workers Ordinance) را استخدام می‌کنند یا بابت چنین خدماتی هزینه پرداخت می‌کنند، تشویق می‌شوند که این مدل اطلاعیه را به زبانی که کارگر به آن مسلط تر است، در اختیار وی قرار دهند. این اطلاعیه به عنوان مشاوره حقوقی در نظر گرفته نشده است و قراردادی با شهر Seattle ایجاد نمی‌کند.

تاریخ اطلاعیه _____ نام کارگر _____

نام نهاد استخدام‌کننده _____ تلفن یا ایمیل نهاد استخدام‌کننده _____

آدرس نهاد استخدام‌کننده _____

حق حداقل گرامت



شما حق دارید که حداقل، کمترین دستمزد سیاتل را دریافت کنید. نرخ پرداخت ساعتی شما: \$ _____ / ساعت است.

حداقل دستمزد ساعتی

برای اطلاع از حداقل دستمزد فعلی در سیاتل و کسب اطلاعات بیشتر، به این نشانی رجوع کنید: seattle.gov/domestic-workers یا این QR را اسکن نمایید.

در این تاریخ به شما پرداخت می‌شود: _____ (یعنی در پایان هر روز کاری، هر جمعه، هر 2 هفته یکبار در روز سه‌شنبه و غیره)

واجد شرایط بودن برای اضافه‌کاری آنچه را که به شرایط شما مرتبط است، علامت بزنید

شما واجد شرایط اضافه‌کاری نیستید.

شما یک کارمند «واجد شرایط اضافه‌کاری» هستید، به این معنی که 1.5 برابر نرخ معمولی حقوق برای ساعاتی که بیش از 40 ساعت در هفته کار کرده‌اید، بستانکار هستید.

** اگر کارمند هستید، کارفرمای شما باید اطلاعاتی در مورد خط مشی انعام خود به شما بدهد.

بررسی کنید که آیا پیوست شده است یا خیر

حق وقفه استراحت



به ازای هر چهار ساعتی که برای یک نهاد استخدام‌کننده کار می‌کنید، در پایان ساعت سوم کار، حق دریافت 10 دقیقه استراحت بدون وقفه با حقوق دارید.

وقفه‌های استراحت: آنچه را که به شرایط شما مرتبط است، علامت بزنید

شما می‌توانید یک استراحت بدون وقفه و با حقوق داشته باشید.

شما می‌توانید در حین حضور در محل کار استراحت کنید و در صورت فراخوانده شدن، موظف هستید به محل کار خود بازگردید. اگر شما مسئول سلامت و ایمنی فردی هستید که تحت مراقبت شما قرار دارد، ممکن است به دلیل وظایف خود وقفه را از دست بدهید. در چنین مواقعی، به ازای هر وقفه استراحت از دست رفته، 10 دقیقه حقوق اضافی یا \$ _____ به شما پرداخت می‌شود.

وظایف شما باعث می‌شود که استراحت بدون وقفه، سلامت و ایمنی افراد تحت مراقبت شما را به خطر بیناندازد. به ازای هر چهار ساعت کار، 10 دقیقه حقوق اضافی یا \$ _____ به شما پرداخت می‌شود.

الزامات وقفه استراحت:

- این وقفه باید به شما این امکان را بدهد که استراحت کنید و انتخاب‌های شخصی دیگری در مورد نحوه گذراندن وقت خود داشته باشید.
- ممکن است از شما خواسته شود که در محل کار بمانید و در صورت فراخوانده شدن به محل کار خود بازگردید، اما در غیر این صورت از وظایف کاری معاف هستید.
- اگر کارفرما یا وظایف کاریتان موجب قطع شدن وقفه شما بشوند، وقفه مجدداً شروع می‌شود تا زمانی که بتوانید یک استراحت 10 دقیقه‌ای متوالی داشته باشید.

*توجه کنید: کارگرانی که مستقیماً توسط یک نهاد استخدام‌کننده استخدام می‌شوند ممکن است از استانداردهای کار محلی و ایالتی تکمیلی، از جمله Paid Sick (مرخصی استعلاجی با حقوق) و مرخصی امنیتی برخوردار باشند.

اطلاعات بیشتر در مورد حقوق کارمند در www.seattle.gov/laborstandards موجود است.



حق صرف وعده‌های غذایی

به ازای هر پنج ساعتی که برای یک نهاد استخدام‌کننده کار می‌کنید، در پایان ساعت پنجم حق صرف یک وعده غذایی بدون وقفه به مدت 30 دقیقه را دارید.

صرف وعده‌های غذایی آنچه را که به شرایط شما مرتبط است، علامت بزیند

- در طول صرف وعده غذایی، از انجام وظایف کاری کاملاً معاف خواهید شد. امکان صرف وعده غذایی بدون حقوق دارید. می‌توانید از صرف یک وعده غذایی بدون حقوق، صرف‌نظر کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص الزامات صرف‌نظر کردن، به کادر کناری مراجعه کنید.
- در طول صرف وعده غذایی، شما موظف هستید در محل کار بمانید و در صورت فراخوانده شدن به محل کار خود بازگردید، اما در غیر این صورت از وظایف کاری معاف هستید. امکان صرف وعده غذایی با حقوق دارید. شما نمی‌توانید از امکان صرف وعده غذایی با حقوق صرف‌نظر کنید.
- شما مسئول سلامت و ایمنی یکی از اعضای خانواده هستید، اما باید از امکان صرف وعده غذایی با حقوق برخوردار باشید. در روزهایی که امکان صرف وعده غذایی خود را به دلیل وظایف خود از دست می‌دهید، باید 30 دقیقه حقوق اضافی یا \$_____ بابت هر فرصت صرف وعده غذایی از دست‌رفته به عنوان غرامت به شما پرداخت شود.
- به دلیل وظایف شما، صرف یک وعده غذایی بدون وقفه، سلامت و ایمنی افراد تحت مراقبت شما را به خطر می‌اندازد. به ازای هر پنج ساعت کار، 30 دقیقه حقوق اضافی یا \$_____ به شما پرداخت می‌شود.

الزامات صرف وعده غذایی:

- فرصت صرف وعده غذایی باید به شما این امکان را بدهد که استراحت کنید و انتخاب‌های شخصی دیگری در مورد نحوه گذراندن وقت خود داشته باشید.
- اگر کارفرما یا وظایف کاریتان موجب قطع شدن وقفه غذایی شما بشوند، وقفه غذایی مجدداً شروع می‌شود تا زمانی که بتوانید یک استراحت 30 دقیقه‌ای متوالی داشته باشید.

آیا می‌خواهید از یک فرصت صرف وعده غذایی یا یک روز استراحت صرف‌نظر کنید؟

- این ظرف‌نظر کردن باید داوطلبانه و به نفع کارگر باشد.
- باید از حقوقی که از آن صرف‌نظر می‌کنید و عواقب صرف‌نظر کردن مطلع شوید.
- سند صرف‌نظر کردن شما باید حاوی تاریخ (های) مؤثر چشم‌پوشی باشد.
- شما حق دارید مراتب صرف‌نظر کردن را در هر زمان لغو کنید.

حق روز استراحت



اگر 6 روز متوالی کار می‌کنید و در محل کار خود زندگی می‌کنید یا می‌خواهید، از حق داشتن یک استراحت 24 ساعته بدون حقوق برخوردار هستید.

- هر مقدار کار در یک دوره 24 ساعته، به عنوان یک روز کاری در نظر گرفته می‌شود.
- در طول این استراحت 24 ساعته، شما باید به طور کامل از وظایف کاری معاف شوید، نه نیازی به ماندن در محل کار و نه نیازی به بازگشت به محل کار در صورت فراخوان وجود دارد.
- شما می‌توانید از یک روز استراحت صرف‌نظر کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص الزامات صرف‌نظر کردن، به کادر کناری مراجعه کنید.

حق نگهداری از اسناد شخصی



شما حق دارید اصل اسناد و اقلام شخصی خود را نگه دارید.

ممنوعیت انتقام‌جویی



شما حق دارید که از انتقام‌جویی در امان باشید. برای یک نهاد استخدام‌کننده، اعمال اقدامات نامطلوب (مانند اخراج، تنزل رتبه، و تهدید به گزارش وضعیت مهاجرت) علیه شما به موجب برخورداری از حقوق محافظت‌شده توسط استانداردهای کار سیاتل (Seattle Labor Standards) غیرقانونی است.

حمایت از حقوق مدنی

به موجب قانون شیوه‌های استخدام منصفانه سیاتل (Seattle's Fair Employment Practices Law)، کارگران خانگی همچنین حق دارند از آزار و اذیت جنسی، انتقام و تبعیض به دور باشند.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد این حقوق تماس بگیرید با: **دفتر حقوق مدنی سیاتل (Seattle Office for Civil Rights) به شماره (206) 684-4500**

یا به www.seattle.gov/civilrights مراجعه کنید.

آیا سؤال یا شکایتی دارید؟

برای پرسیدن سؤالات یا ثبت شکایت تماس بگیرید با: **دفتر استانداردهای کار سیاتل (Seattle Office of Labor Standards) به شماره (206) 256-5297** یا به www.seattle.gov/laborstandards مراجعه کنید.

خدمات آنها رایگان است. آنها خدمات ترجمه شفاهی رایگان را ارائه خواهند داد. آنها هرگز از شما در مورد وضعیت مهاجرتتان سؤال نمی‌کنند.